



SUGERENCIAS DE EQUIPAJE



Aconsejamos:

- Documentación, pasaporte o DNI y algo de dinero en efectivo por si acaso.
- Tus medicinas si es que sigues algún tratamiento específico o pastillas para el mareo.
- Bolsa de viaje no rígida, muy importante.
- Ropa vieja, usada, gastada o cómoda para uso a bordo.
- Camisetas y pantalón corto (ropa ligera).
- Prenda de abrigo para las noches: chaquetón o jersey.
- Calzado blando con suela de goma.
- Bañadores, toalla, gorra, visera o sombrero.
- Gafas de sol y loción solar de alta protección.
- Cámara fotográfica, filtro polarizador para evitar el reflejo de la superficie del mar al fotografiar ballenas, carretes, cámara sumergible...
- Prismáticos y linterna.
- Gafas de buceo.

TRAVEL SUGGESTIONS

We recommend:


- Passport or ID card, and some cash just in case. (Corregido según tu indicación)
- Your medicines if you are following any specific treatment, or motion sickness tablets.
- Soft travel bag (very important).
- Old or used, comfortable clothes for use on board.
- T-shirts and shorts (light clothing).
- Warm clothing for the evenings, such as a jacket or sweater.
- Soft shoes with rubber soles.
- Swimsuit, towel, cap, visor or hat.
- Sunglasses and high-protection sunscreen.
- Camera, polarizing filter to avoid sea surface reflections when photographing whales, film rolls, underwater camera...
- Binoculars, flashlight.
- Diving goggles.



NORMAS PARA EL BUEN FUNCIONAMIENTO DE LA VIDA ABORDO

- En viajes largos se confeccionarán listas de guardia para repartir las tareas de a bordo (observación, navegación, comida, baldeos). Se ruega responsabilidad y puntualidad en las guardias.
- Aunque el barco dispone de potabilizadora y generador, el agua dulce y la energía son bienes preciados y hay que utilizarlos con sentido común y cierta austeridad. **No dejar las luces encendidas ni los grifos abiertos.**
- La **limpieza y el orden** son importantes, el barco en la mar debe estar siempre arranchado. Las colchonetas y cojines solo se usan en el interior, hay hamacas para descansar en cubierta.
- La escalera de la bodega ha de mantenerse seca para evitar resbalones y caídas inoportunas.
- Los baldes que hay en cubierta para coger el agua de la mar, que usamos para refrescarnos, fregar, etc., hay que agarrarlos bien para no perderlos en el momento de recoger agua. El tirón que da al arrastrar el barco cuando navega es a veces muy fuerte.
- El baldeo de cubierta se hace con cepillos, asegurándose bien de **cerrar las escotillas, ventanas y puertas de cabinas** para no mojar instrumentos electrónicos o eléctricos, ropas, colchonetas, etc.
- El **calzado duro o tacones no debe usarse a bordo**, donde en lo posible deberíamos ir descalzos o con calzado suave que no dañen la cubierta.
- Durante la navegación de altura, **los residuos orgánicos** serán arrojados al mar. En navegación costera o durante los fondeos, dichos residuos se almacenarán por separado para ser desechados posteriormente en puerto o una vez en alta mar. Los residuos inorgánicos se depositarán en bolsas adecuadas y se mantendrán a bordo hasta su desembarco en puerto.


- No fumar en la bodega. En cubierta, hacerlo siempre a sotavento.
- El congelador y el armario despensa son asunto de la intendencia. Si necesitas algo pídelo a la tripulación.
- Si ves que algo no funciona, no hay agua en el grifo o en la cisterna del WC, falta papel higiénico, no hay bebida en la nevera, una luz no va, una vía de agua, una gotera, etc., hazlo saber a alguien de la tripulación para que se solucione.
- En caso de condiciones meteorológicas adversas, será el patrón quien tome las decisiones necesarias en materia de navegación, priorizando siempre la seguridad a bordo. Estas decisiones serán de carácter definitivo y no darán lugar a reclamaciones ni devoluciones por parte de agencias o pasajeros.
- Se exige de los pasajeros el compromiso de **no llevar drogas**, armas u otros objetos o sustancias que puedan ocasionar problemas con las autoridades, con el resto del pasaje, con la tripulación o comprometan de algún modo la seguridad del barco o la armonía de la vida a bordo.
- Si tienes alguna incapacidad física o psíquica o necesitas alguna atención médica especial, deberías comunicárselo al capitán.

 ¡Gracias por ayudarnos a mantener un ambiente seguro y agradable a bordo!

RULES FOR LIFE ON BOARD

- During long voyages, watch schedules will be organized to distribute daily duties such as observation, navigation, meal preparation, and deck cleaning. Please be responsible and punctual during your assigned watch.
- Although the boat is equipped with a water maker and generator, energy and freshwater are valuable resources. Please use them wisely and sparingly — **do not leave lights on or taps running.**
- **Cleanliness and order are essential** for life at sea. The boat must always remain tidy and shipshape. Mattresses and cushions are for indoor use only; hammocks are available for relaxing on deck.
- Keep the companionway ladder dry to prevent slips or falls.
- Buckets kept on deck for collecting seawater — used for cooling off, cleaning, etc. — must be handled carefully to avoid losing them, as the pull of the moving boat can be very strong.
- When washing the deck, use brushes and **make sure all hatches, windows, and cabin doors are securely closed** to prevent water from reaching electronic equipment, clothing, or bedding.
- **Hard-soled shoes and high heels should not be worn** on board. Whenever possible, go barefoot or wear soft-soled shoes that will not damage the deck.
- During offshore navigation, **organic waste** will be disposed of at sea. During coastal navigation or while at anchor, such waste will be stored separately and disposed of later in port or once in open waters. Inorganic waste will be placed in appropriate bags and kept on board until it can be disposed of in port.
- **Smoking is not permitted below deck**, and on deck it should only be done to leeward (downwind).

- The freezer and pantry are managed by the provisioning crew. If you need anything, please ask a crew member.
- If you notice that something is not working properly, such as no water in the tap or toilet, a lack of supplies, a broken light, a leak, or any other issue, inform a crew member so it can be resolved quickly.
- In the event of adverse weather conditions, the skipper will make all necessary navigation decisions, always prioritizing the safety of those on board. These decisions are final and do not entitle agencies or passengers to claims or refunds.
- Passengers are strictly **forbidden to carry drugs**, weapons, or any items or substances that could cause problems with the authorities, with other passengers, or with the crew, or that could compromise the safety of the vessel or the harmony of life on board.
- If you have any physical or mental condition or require special medical attention, please inform the captain before departure.

 Thank you for helping us maintain a safe and pleasant environment on board!